



МЕЛИТОН, еп. Сардский (Сардийский) [греч. Μελίτων Σαρδιανῶν/ τῆς Σάρδεων πόλεως ἐπίσκοπος] (II в.), свт. (пам. 1 апр.), раннехрист. апологет.

Жизнь. О жизни М. известно очень мало. Первым о М. упоминает еп. *Поликрат* Эфесский в послании св. *Виктору I*, еп. Римскому (*Euseb. Hist. eccl. IV 21*), из к-рого следует, что М. придерживался малоазийской практики, идущей от ап. *Иоанна Богослова*, справлять Пасху 14 нисана, т. е. был квартодециманом (см. *Четырнадцатники*). В письме еп. Поликрат говорит о М. как о евнухе (т. е. неженатом), в переводе Руфина — «по причине Царствия Божия» (лат. *propter regnum Dei* — GCS. Bd. 9/1. S. 49; ср.: Мф 19. 12), что связано с эсхатологической перспективой и ожиданием парусии (*Второго пришествия*). Блж. *Иероним Стридонский* упоминает о М. как о пророке, почитавшемся многими христианами (*Hieron. De vir. illustr. 24*).

Авторитет М. как правосл. писателя, «провозглашавшего Христа Богом и Человеком», был в древности чрезвычайно высок. М. известен также как 1-й паломник на Св. землю, 1-й составитель списка-канона книг ВЗ и «сборника свидетельств» из Свящ. Писания о мессиянских пророчествах и прообразах Христа в ВЗ. Он был автором известной в древности «Апологии» (дошедшей до наст. времени только в 2 фрагментах), в к-рой имеется зерно позднейших византийских представлений о связи христианства и монархии.

Почил М. не позднее 190 г. Сохранившиеся отрывки его творений под именами сщмч. *Иринея* Лионского, *Ипполита Римского*, блж. *Августина*, святителей *Епифания Кипрского*, *Александра Александрийского*, *Афанасия I Великого*, *Иоанна Златоуста*, *Льва I Великого* на мн. древних языках свидетельствуют о влиянии, которое имели произведения М. до VI в. Открытие сочинений М. и введение их в научный оборот стало значительным достижением патрологической науки XX в. Как святой М. почитался в древней вост. Церкви, его имя включено в Римский Мартиролог, а также в совр. синаксарь

афонского монастыря Симонопетра (подробнее см.: СДХА. С. IV–V).

Сочинения. Реконструируемый (на основании свидетельства Евсевия Кесарийского (*Euseb. Hist. eccl. IV 26. 2*) с привлечением др. источников) список творений М. (подробнее см.: СДХА. С. 426–431): «О Пасхе», «Об образе жизни», «О пророках» (или одно соч. «Об образе жизни пророков»), «О Церкви», «О воскресении», «О вере (или природе) человека», «О слепении» [= «О сотворении человека»], «О послушании [+ вере?]», «О чувствах», «О вере», «О душе и теле», «О крещении», «Об истине», «О рождении Христа», «О пророчестве», «О гостеприимстве», «Ключ», «О диаволе и Откровении Иоанна» (скорее всего 1 книга), «О воплощении Бога», «К Антонину» [= «Марку Аврелию апология»], «Эклоги», «О Кресте».

Разнообразие тем, многие из которых были впервые затронуты М., ставит его в ряд наиболее выдающихся древних христ. писателей. Сохранилась, однако, лишь небольшая часть его сочинений.

1. «О Пасхе». Подлинный греч. текст был открыт и впервые издан только в 1940 г. В 1960 г. опубликован 2-й греч. папирус. Известны также многочисленные древние переводы. Особую проблему представляет упоминание Евсевия Кесарийского о «двух [книгах] о Пасхе», поскольку дошедшие рукописи содержат лишь 1 книгу. Возможно, в древности это сочинение было распространено в 2 частях (§ 1–46 и 47–105), как это наблюдается в груз. рукописях (предположение С. Дж. Холла, развитое А. Стюарт-Сайксом на основании сходства 2-й части с *агадой*; при этом Стюарт-Сайкс игнорирует тот факт, что в груз. рукописях сочинение М. имело хождение как 2 самостоятельных произведения, а не как единое целое). Однако не исключено, что в виде единого произведения объединялись 2 сочинения М.— «О Пасхе» и «О душе и теле» (см.: *Дунаев. Ζητήματα μελιτόνικα*. 2001; обзор др. гипотез: Там же. С. 300–301).

2. «О душе и теле». Текст дошел только в древних переводах (в греч. подлиннике известны лишь фрагменты), из которых наибольшее значение имеют коптский и сирийский переводы, с одной стороны, и грузинский — с другой. По мнению Г. Вурста, эти переводы пред-

ставляют 2 ветви единого прототипа (*Wurst. 2000. Bd. 2. S. 103–105*, там же стемма всех фрагментов). Копт. текст в целом более верно передает недошедший оригинал (ср.: *Дунаев. 2002*), хотя при текстологическом анализе необходимо учитывать все разночтения.

3. Фрагменты, наиболее существенными из к-рых являются отрывки «Апологии» и гомилии «О крещении». А. Сучу сообщил об открытии копт. текста гомилии М. «О крещении» в саидском манускрипте (*Suciu A. Recovering a Hitherto Lost Patristic Text: Greek and Coptic Vestiges of Melito of Sarde' «De Baptismo»* — доклад на 11-м Междунар. конгрессе копт. исследований, Клэрмонтский ун-т, Калифорния, 25–30 июля 2016).

М. ошибочно приписывается также ряд сочинений, самыми объемными из к-рых являются сир. «Апология» (CPG, N 1095) и «Ключ» к Свящ. Писанию (CPG, N 1098).

Учение. М.— типичный представитель малоазийского богословия, берущего начало от апостола и евангелиста Иоанна и представленного такими авторами, как сщмч. Иринея Лионский или Ипполит Римский. Он настаивает на существовании двух природ Христа, предваряя дальнейшие общецерковные формулировки; особенно подчеркивает реальность и телесность воплощения Господа, что привело к упрекам в «антропоморфизме» в его адрес со стороны *Оригена*. Архаические черты доникейского богословия прослеживаются в отсутствии четких высказываний о Св. Духе (иная т. зр.: *Максимов Ю. В. Учение о Святом Духе в ранней Церкви (I–III вв.)*. М., 2007. С. 140–144). В антропологии М. настаивает на том, что образ Божий заключается не только в душе, но во всем человеке, в т. ч. и в его теле. Соответственно М. является дихотомистом, не отделяющим душу от духа (подробнее о богословии М. см.: СДХА. С. 431–451).

В экзегетике М.— один из наиболее ярких последователей типологии, избегающей крайностей аллегорических толкований (подробнее см.: Там же. С. 451–480).

Особое внимание М. уделял полемике с гностиками и иудеями. Его интерес к канону Свящ. Писания и путешествие на Св. землю также, очевидно, были связаны с антииудейской полемикой. Некоторые тексты



православного богослужения Великого пятка и крестобогородичны среды и пятка Октоиха отражают косвенное влияние произведений М. на древнецерковную литургу. Об этом свидетельствуют, во-первых, употребление слова «Агница» применительно к Богоматери (подробнее см.: Там же. С. 574–575) и, во-вторых, особая выборка ветхозаветных чтений. Из 4 ветхозаветных текстов, развернуто цитируемых М. в § 61–64 гомилии «О Пасхе», 3 встречаются вместе именно в богослужении Страстного цикла: Пс 2. 1–2 является рефреном богослужения Великого пятка (как антифон 8-го гласа; весь псалом читается в начале *царских часов*); Иер 11. 19 читается в Великий четверток на утрене (паримийное чтение Иер 11. 18–23; 12. 1–5, 9–11, 14) и на царских часах (9-й час) в Великий пяток, восходящих к глубокой древности, а Ис 53. 7–8 читается (в составе чтения Ис 52. 13–54. 2) в Великий пяток на 6-м часе и на вечерне.

Лит. мастерство М., творения которого отличаются обильными повторами, особой ритмикой, яркими образами и неологизмами, выдает влияние «азиатского стиля».

Соч.: CPG, N 1092–1098; Sur la Pâque et fragments / Introd., texte crit., trad. et notes O. Perler. P., 1966. (SC; 123); On Pascha and Fragments: Texts and Transl. / Ed. S. G. Hall. Oxf., 1979. (Oxford Early Christian Texts); Hall S. G. Melito «Peri Pascha»: Corrections and Revisions // JThSt. N. S. 2013. Vol. 64. N 1. P. 105–110; **О Пасхе**: The Homily on the Passion, with Some Fragments of the Apocryphal Ezekiel / Ed. C. Bonner. L.; Phil., 1940. (Studies and Documents; 12); *Testuz M., publ.* Homélie sur la Pâque. Coligny-Genève, 1960. (Biblioth. Bodmeriana Papyrus Bodmer; 13); *конт. версия*: The Crosby-Schoyen Cod. MS 193 in the Schoyen Collection / Ed. J. E. Goehring, 1990. (CSCO; 521; Subs.; 85); *груз. версия*: *Birdsall J. N.* Melito of Sardis «Peri tou Pascha» in a Georgian Version // Le Muséon. 1967. Vol. 80. N 1/2. P. 121–138; *Esbrock M., van.* Le traité sur la Pâque de Méliton de Sardes en Géorgien // Ibid. 1971. Vol. 84. P. 373–394; *лат. версия*: *Chadwick H.* A Latin Epitome of Melito's Homily on the Pascha // JThSt. N. S. 1960. Vol. 11. N 1. P. 76–82; *Lemarié J.* Un sermon occidental pseudo-augustinien, témoin du traité sur la Pâque de Méliton de Sardes // VetChr. 1980. Vol. 17. P. 301–311; *суп. версия*: *Pitra.* Analecta Sacra. 1883. T. 4. P. 199–200; *Rucker I.* Florilegium Edessenum anony-mum (syg. ante 562) // SBA. 1933 [fragm. 74–75]; *рус. пер.*: О Пасхе / Пер.: пером. Иларион (Алфеев) // ЖМП. 1993. № 4. С. 4–17 (перензд. с испр.: М., 1998; То же // ЦиВр. 2000. № 1(10). С. 78–122 [новая ред. пер. парал. с греч. текстом по изд. SC]); То же // Предисл., пер., коммент.: С. Н. Говорун. К., 1998; То же / Пер.: В. В. Василек // УЗ РПУ. 1998. Вып. 3. С. 193–211; То же // Введ., пер., коммент.: А. Г. Дунаев // СДХА. С. 505–582; **О душе и теле**: *Esbrock M., van.* Les oeuvres de Méliton

de Sardes en Géorgien // Bedi Kartlisa. 1973. Vol. 31. P. 48–63 [груз. текст с лат. пер.]; Кларджетский многоглав / Сост.: Т. Мгалоблишвили. Тб., 1991. № 59–61. С. 429–433 [на груз. яз.; улучшенное изд. груз. текста; расхождение с изд. ван Эсбрука: СДХА. С. 624–630]; *Wurst G., ed.* Die Homilie «De anima et corpore», ein Werk des Meliton von Sardes? Freiburg, 2000. Bd. 1: Synoptische ed., übersetzt.; Bd. 2: Einleitung, komment. [полное сводное крит. изд. остальных версий на языках оригиналов с нем. пер.]; *рус. пер.*: О душе и теле // Логос. Брюссель; М., 1978. Вып. 1/4 (29/32). С. 197–208 [анонимный пер. груз. версии с лат.]; То же // Ранние Отцы Церкви: Антология. Брюссель, 1988². С. 523–538; О душе и теле / Пер. с груз.: прот. И. Зетешвили; пер. с сир.: А. В. Муравьев; пер. с греч.: А. Г. Дунаев // СДХА. С. 601–623; *Афанасий Александрийский, свт.* О душе и теле и страстях Господних / Пер. с копт.: Д. Ф. Бумажнов // ЦиВр. 2000. № 1(10). С. 133–153; **Фрагменты**: СДХА. С. 631–693 [рус. пер.]; **Псевдо-Мелитон**. Речь к имп. Антонину / Пер. с нем.: прот. П. Преображенский // СДХА. С. 211–220; Слово *Мелитона Философа* пред Антонином кесарем / Пер. с сир.: Д. Е. Афиногенов // Раннехрист. апологеты II–IV вв.: Пер. и иссл. М., 2000. С. 143–149.

Библиогр.: *Mainka R.* Melito v. Sardes: Eine bibliographische Übersicht // Claretianum. R., 1965. Vol. 5. P. 225–255; *Drobner H.* 15. Jh. Forschung z. Melito v. Sardes (1965–1980): Eine kritische Bibliographie // VChr. 1982. Vol. 36. P. 313–333; СДХА. С. 499–504, 516–518, 600, 647–648, 662–663, 674, 676.

Лит.: *Norris F. W.* Melito's Motivation // AnglTR. 1986. Vol. 68. N 1. P. 16–24; *Manis A. M.* Melito of Sardis: Hermeneutic and Context // GOTR. 1987. Vol. 32. P. 387–401; *Laurant J.-P.* Symbolisme et Écriture: Le cardinal Pitra et la «Clef» de Méliton de Sardes. P., 1988; *Poorhuis M.* The Improperia and Judaism // Questions liturgiques. Louvain, 1991. Vol. 72. P. 1–24; *Torrance T. F.* Dramatic Proclamation of the Gospel: Homily on the Passion by Melito of Sardis // GOTR. 1992. Vol. 37. P. 147–163; *Barkhuizen J. H.* Skepping en Sondeval in Melito van Sardis se paasfees-homilie Peri Pascha // Acta Patristica et Byzantina. Pretoria, 1993. Vol. 4. P. 1–12; *Cohick L. H.* Re-assessing the Use of Scriptural Material and Interpretations in the «Peri Pascha» Attributed to Melito of Sardis: Diss. [Phil.], 1996; *idem.* Melito of Sardis's «Peri Pascha» and Its «Israel» // HarvTR. 1998. Vol. 91. N 4. P. 351–372; *idem.* The «Peri Pascha» attributed to Melito of Sardis. Providence (R. I.), 2000; *Orlandi T.* La tradizione di Melitone in Egitto e l'omelia «De anima et corpore» // Augustinianum. R., 1997. Vol. 37. N 1. P. 37–50; *Stewart-Sykes A.* Melito's Anti-Judaism // JECS. 1997. Vol. 5. N 2. P. 271–283; *idem.* The Lamb's High Feast: Melito, «Peri Pascha» and the Quartodeciman Paschal Liturgy at Sardis. Leiden; N. Y., 1998. (VChr. Suppl.; 42) [подробная рец.: *Petersen W. L.* // VChr. 2002. Vol. 56. N 1. P. 103–111]; *Ibáñez J.* La Madre Virgen del Redentor en la homilía pascual de Melitón de Sardes // Maria nel mistero di Cristo pienezza del tempo e compimento del Regno. R., 1999. P. 619–638; *Ramelli I. L.* L'apologia siriana di Melitone ad «Antonino Cesare»: Osservazioni e traduzione // VetChr. 1999. Vol. 36. N 2. P. 259–286; *eadem.* Bardesane e la sua scuola, l'Apologia siriana ascritta a Melitone e la Doctrina Addai // Aevum. Mil., 2009. Vol. 83. N 1. P. 141–168; *Roesler J.* Die Osterhomilie des Melito von Sardes und ihre Beziehung zur jüdischen Passafeier // Se-

miotica biblica. Hamburg, 1999. S. 141–154; *Vasilik B. V.* Об одном гимне в творениях св. Мелитона Сардского // ПС. 2000. № 1. С. 112–119; *Дунаев А. Г.* Наследие Мелитона Сардского в контексте раннехрист. и визант. культуры: АКД. М., 2000; *он же.* Ζητήματα μελιτώνικα, 1: «Τὰ Περί τοῦ Πάσχα δυο»: Разгадка «тайны Евсевия»? // ХВ. Н. с. 2001. Т. 2(8). С. 299–308; *он же.* Три рус. перевода гомилии св. Мелитона Сардского «О Пасхе», или Пагнология в Зазеркалье // Там же. С. 472–479; *он же.* Ζητήματα μελιτώνικα, 2: Значение армянского и арабских фрагментов для реконструкции гомилии св. Мелитона Сардского «О душе и теле» // Там же. 2002. Т. 3(9). С. 374–388; *Knapp H. M.* Melito's Use of Scripture in «Peri Pascha»: Second-Century Typology // VChr. 2000. Vol. 54. N 4. P. 343–374; *Grant R. M.* The Structure of Eucharistic Prayers // Antiquity and Humanity: Essays on Ancient Religion and Philosophy: Presented to H. D. Betz on his 70th Birthday / Ed. A. Y. Collins, M. M. Mitchell. Tüb., 2001. P. 321–332; *Бумажнов Д. Ф.* К истолкованию «О Пасхе» 56, 395 св. Мелитона Сардского // Hyperboreus: Studia classica. Petropoli, 2001. Vol. 7. N 1/2. P. 352–359; *idem (Bumazhnov D.).* Der Mensch als Gottes Bild im christlichen Ägypten: Studien z. Gen in zwei koptischen Quellen d. 4.–5. Jh. Tüb., 2006. S. 65–69; *Hainsworth J.* The Force of the Mystery: Anamnesis and Exegesis in Melito's «Peri Pascha» // SVTQ. 2002. Vol. 46. N 1/2. P. 107–146; *Gavrilyuk P.* Melito's Influence upon the Anaphora of «Apostolic Constitutions» 8. 12 // VChr. 2005. Vol. 59. N 4. P. 355–376; *Bardski K.* Clavis Pseudo-Melitonae z Sardem: Wczesnośredniowieczny słownik ponaddosłownej symboliki // Warszawskie Studia Teologiczne. 2007. T. 20. Cz. 1. S. 95–101; *Lightfoot J. L.* The Apology of Ps.-Melito // Studi Epigrafici e Linguistici sul Vicino Oriente Antico. Verona, 2007. Vol. 24. P. 59–110; *Giulea D.-A.* Seeing Christ through Scriptures at the Paschal Celebration: Exegesis as Mystery Performance in the Paschal Writings of Melito, Ps.-Hippolytus, and Origen // OCP. 2008. Vol. 74. N 1. P. 27–47; *Gardner I., Johnston J.* The Passover Litany of the «Liber Bartholomaei»: Edition of Biblioth. Nationale Copte 132. 1 f. 40 // J. of Coptic Studies. Louvain, 2009. Vol. 11. P. 61–70; *Harnes M.* Domitian and the Early Fathers of the Church // J. of the Australian Early Medieval Association. Melbourne, 2009. Vol. 5. P. 35–54; *Wahlde U. C., von.* The References to the Time and Place of the Crucifixion in the «Peri Pascha» of Melito of Sardis // JThSt. N. S. 2009. Vol. 60. N 2. P. 556–569; *Caulley T. S.* A Fragment of an Early Christian Hymn (Papyrus Bodmer 12): Some Observations // ZACR. 2010. Bd. 13. S. 403–414; *Figura M.* Die älteste Osterpredigt von Melito von Sardes // Intern. katholische Zschr.: Communio. Ostfildern, 2010. Bd. 39. N 1. S. 33–38; *Melton F. J., Jr.* Preaching and Melito's use of Greco-Roman Rhetoric // Bibliotheca Sacra. Andover (Mass.), 2010. Vol. 167. N 668. P. 460–480; *Moga I.* Interactions between Jews, Pagans, and Christians in Sardis in the Testimony of Melito // Classica et Christiana. Ia a, 2012. Vol. 7. N 1. P. 193–200; *Stramara D.* «Peri Pascha», the Book of Revelation, and Melito of Sardis // The Patristic and Byzantine Review. Kingston, 2013. Vol. 31. P. 64–76; *Sáez Gutiérrez A.* La presencia de Cristo desde la Creación Hasta la Encarnación Según el «Peri Pascha» de Melitón de Sardes // Augustinianum. 2014. Vol. 54. N 1. P. 53–91.

А. Г. Дунаев